



Instructions

Handling Precautions

- Before taking pictures of important events, such as weddings and trips, check to make sure the camera is working properly.
- This camera is not to be used outdoors if it is raining or snowing. Keep the camera out of dirt spray and excessive humidity. If used at the beach, clean it thoroughly afterward with a dry cloth.
- Store the camera in a cool, dry, dust-free place. Be sure to keep the camera out of direct sunlight, and away from "hot spots" such as the trunk or rear window shelf of a car. Avoid places where moldbills are used, and use a deacidant or excessive humidity. Do not attempt to disassemble the camera yourself, since there is high-voltage capacity inside.
- The battery may explode or cause burns if disassembled, recharged, shorted, exposed to high temperatures, or disposed of in a fire.
- Use a blow brush to remove dust and sand from the lens and inside the camera. Do not apply any fluids to the lens or body.

- Conversion
- Warnings you should observe when using the camera.
- Additional information on using the camera.

Please note that these instructions are for both the model with the date function and model without date function. Information relevant only to the model with the date function is marked with the symbol.

Loading the Battery and Checking the Battery Level

Loading the Battery

Applicable Battery: One lithium battery (CR2)

1 Open the battery cover.



2 Load a new battery.

- Align the + terminals correctly and insert the battery - end first.
- The appears on the LCD panel.

3 Close the battery cover.

- Push the cover closed until you hear a clicking sound.
- The date display "-- --" on the LCD panel blinks. Set the date and time.

The camera will not operate if the + terminals are aligned incorrectly.

4 Checking the Battery Level

Check that appears on the LCD panel when you turn the power on. Change the battery if is displayed.

- (iii) The battery level OK.
- (ii) Prepare a new battery.
- (i) (blinking) Load a new battery.

A new battery will generally provide enough charge to shoot approx. 14 rolls of 24-exposure film (based on Canon's Standard Test Method at normal temperature and with 50% flash use). At low temperatures (-10°C/14°F), the battery life is approximately one third of the normal figure.

When you take consecutive shots using the flash, the battery level may drop off temporarily and prevent the LCD panel from displaying information correctly.

Loading and Removing the Film

Loading the Film

1 Open the back cover and load the film.

- Push the back cover release lever down.

2 Position the film correctly between the film guides.



3 Pull the film out to the (film leader position indicator).

- Make sure that there is no slack in the film when you pull it out.
- At the edge of the film leader goes beyond the film leader position indicator, rewind some of the film back into the cartridge.

4 Close the back cover.

- The film automatically winds on to the first frame and "1" appears on the frame counter.
- If the frame counter shows a blinking "0", the film did not load correctly. Load the film again.

ISO 400 DX-coded film is recommended. The film speed is set to ISO 25 when non-DX film is loaded. If the film does not have a DX-code, insert it into the film compartment, close the back cover and press the shutter button once or twice.

5 Removing the film

The film rewinds automatically when it reaches the end.

- When the film is fully rewound, the frame counter shows "0" and the blinks. Then open the back cover and remove the film.
- If the is not blinking, press the button.

If you take more pictures than stipulated on the film, the last frame is cut during developing, and the date and time may not be imprinted on the last frame.

Taking Pictures in Autoflash (Full-auto) Mode

As long as the subject is in the wide area AF frame, the subject will be in focus. The flash also fires automatically in low light or backlit conditions.

1 Press the main switch to turn the camera on.

2 Decide on the size of your subject.

- Pressing zooms in on your subject while pressing zooms out for a wide-angle shot.

3 Set the focus.

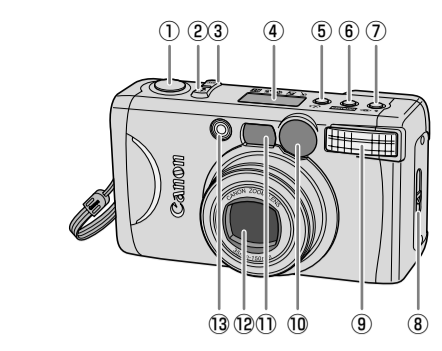
- Position the wide area AF frame over your subject and lightly press the shutter button halfway down.
- When the subject is in focus, the green lamp lights.
- Keep the shutter button pressed

4 Compose the shot and take the picture.

- Press the shutter button fully.
- Press the shutter button slowly and gently.

- Holding the Camera** Grasp the camera firmly with both hands so that it does not move, and make sure that your hair, fingers or camera strap etc. do not come into contact with the lens, the AF sensor/metering window or the flash.
- Shutter Button** The shutter button is a two-stage switch. Lightly press it halfway to automatically determine focus and exposure. Press it fully to take the picture.
- If the lens is left extended and is not used for 4 minutes, it is automatically retracted to wide-angle position.
- In dark places, the AF-assist beam emitter will light automatically.

Nomenclature

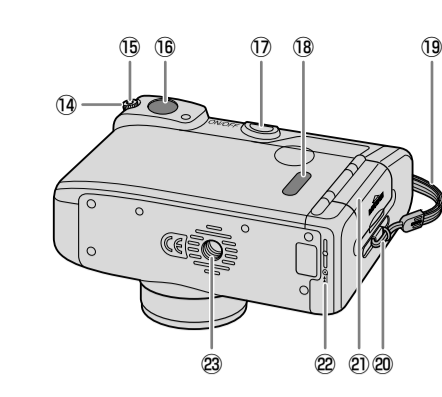


Front

- Shutter button
- Mode button
- Zoom-in (telephoto)/ Set button
- Selection button
- LCD panel
- Self-timer button
- Mode button
- Flash mode button
- Back cover release lever
- Flash
- Viewfinder window
- AF sensor/metering window

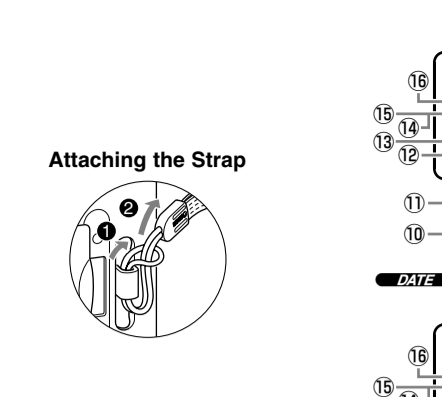
Back

- Digital adjustment knob
- Turn this knob to adjust the focus when you cannot see the viewfinder image clearly.
- Green lamp
- Viewfinder eyepiece



Attaching the Strap

- Main switch
- Pressing the main switch turns the camera on and sets the lens to the wide-angle position. If you press it again, the lens retracts, the lens cover closes and the camera switches off. When you switch the camera off, the display on the LCD panel does not disappear.
- Film check window
- Strap
- Strap mount cover
- Mid-roll rewind button
- Hold this button down until the film starts to rewind.
- Tripod socket



LCD Panel

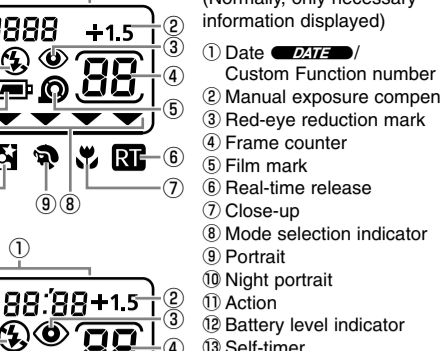
- (Normally, only necessary information is displayed.)
- Date
 - Custom Function number
 - Manual exposure compensation
 - Red-eye reduction mark
 - Frame counter
 - Film mark
 - Real-time release
 - Close-up
 - Mode selection indicator
 - Portrait
 - Night portrait
 - Action
 - Battery level indicator
 - Self-timer
 - Flash ON (Fires for all shots)
 - Flash OFF (Never fires)
 - Autoflash

When "H" is displayed, remove the battery from the camera, wait until "H" is no longer displayed and then reload the battery.

- Conventions
- Avertissements que vous devez observer lorsque vous utilisez l'appareil.
- Informations supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

Veillez noter que ce manuel d'instructions s'applique au modèle avec fonction de date et au modèle sans fonction de date. Les informations concernant le modèle avec fonction de date sont indiquées par le symbole .

Mode d'emploi



Précautions d'emploi

- Avant de prendre des photos d'événements importants, comme celles d'un mariage ou d'un voyage, assurez-vous que l'appareil photo fonctionne correctement.
- Cet appareil n'est pas étanche, et ne doit pas être utilisé en extérieur lorsqu'il pleut ou qu'il neige. Évitez d'exposer l'appareil aux embruns et à une humidité excessive. Si l'appareil a été utilisé à la plage, nettoyez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon sec.
- Rangiez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne laissez pas exposer au soleil et dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'un véhicule. Évitez les endroits où des boules de neige ou de glace sont utilisées, et utilisez un sacchet déshydratant en cas d'humidité excessive.
- N'a pas tenter de démonter l'appareil car il possède un circuit haute tension.
- La pile peut exploser ou causer des brûlures si elle est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des hautes températures, ou plée au feu.
- Utilisez une brosse soufflante pour retirer la poussière et le sable de l'objectif et de l'intérieur de l'appareil. N'utilisez aucun produit liquide sur l'objectif ou le boîtier.

Conventions

- Avertissements que vous devez observer lorsque vous utilisez l'appareil.
- Informations supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

Veillez noter que ce manuel d'instructions s'applique au modèle avec fonction de date et au modèle sans fonction de date. Les informations concernant le modèle avec fonction de date sont indiquées par le symbole .

Setting the Custom Functions

You can customize the functions listed below to suit your preferences or the photography conditions.

1 Set the camera to Custom Function setting mode.

- With the power off, hold down the button and press the button.
- Press the button.
- CF 1-0" appears on the LCD panel.

2 Select a function.

- Each time you press the button, the Custom Function number changes in the cycle shown below.
- CF1 → CF2 → CF3 → CF4 → CF5

3 Set the function.

- Press the button to change the setting to 1 (function enabled).
- Pressing the power on completes the settings.

CF1: Real-time Release

Refer to **Shooting in Real Time** for information on using the Real-time Release function.

CF2: Shooting Mode and Flash Mode Memory

Stores the shooting mode and the flash mode in memory according to the subject's pupil to contract, minimizing the risk of red-eye.

CF3: Disabling Automatic Film Rewind

Useful for situations where you do not want the sudden sound of the film rewinding. When you reach the end of the roll, the number on the frame counter and the blink. Press the button to start film rewinding.

CF4: Center-point AF

A convenient function when you want to place your subject off center (using focus lock) or focus on one particular subject. The subject must be positioned in the center of the wide area AF frame.

CF5: Continuous Shooting

While the shutter button is pressed, you can take continuous shots.

- The Custom Functions were all set to zero (0) at the factory setting.
- The Custom Function settings are retained even when you switch the camera off and on, replace the film, or replace the battery.

Major Specifications

Type: Fully-automatic 35 mm lens-shutter AF camera
Image Size: 24 x 36 mm
Lens: Canon zoom lens 38-150 mm f/5.6-11.3
Focusing: AI AF

Viewfinder Coverage: Approx. 84%
Viewfinder Information: Picture frame, Wide area AF frame, Close-up frame, Green lamp, Camera ready indicator, close warning/focusing-not possible warning/release lock while the red-eye reduction lamp is lit/
camera shake warning

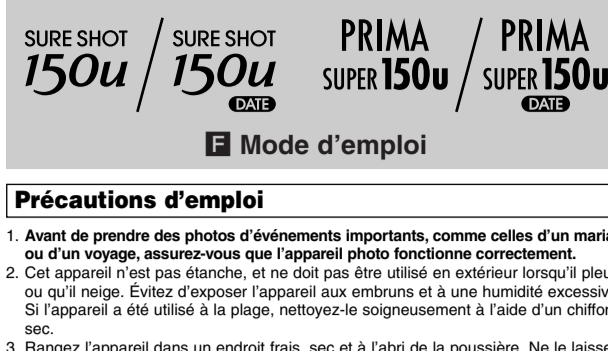
Shooting Distance: Wide-angle: 0.8 m (2.6 ft)-infinity
Telephoto: 1.0 m (3.3 ft)-infinity
Close-up: 0.6 m (2 ft)-infinity

Film Speeds: DX-coded ISO 25-3200 set automatically in full-stop increments
Film Transport: Automatic, mid-roll rewind
Power Source: One CR2 lithium battery
Battery Life: Approx. 14 rolls (24-ex. + normal temperature with 50% flash use)
Dimensions (W x H x D): 107 x 58.7 x 51.5 mm/4.2 x 2.3 x 2 in.
Weight: 200 g/7.1 oz. (excluding battery)

- All the specifications above are based on Canon's testing and measuring standards.
- Specifications and physical appearance are subject to change without notice.

CE The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC)

Mode d'emploi



Précautions d'emploi

- Avant de prendre des photos d'événements importants, comme celles d'un mariage ou d'un voyage, assurez-vous que l'appareil photo fonctionne correctement.
- Cet appareil n'est pas étanche, et ne doit pas être utilisé en extérieur lorsqu'il pleut ou qu'il neige. Évitez d'exposer l'appareil aux embruns et à une humidité excessive. Si l'appareil a été utilisé à la plage, nettoyez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon sec.
- Rangiez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne laissez pas exposer au soleil et dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'un véhicule. Évitez les endroits où des boules de neige ou de glace sont utilisées, et utilisez un sacchet déshydratant en cas d'humidité excessive.
- N'a pas tenter de démonter l'appareil car il possède un circuit haute tension.
- La pile peut exploser ou causer des brûlures si elle est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des hautes températures, ou plée au feu.
- Utilisez une brosse soufflante pour retirer la poussière et le sable de l'objectif et de l'intérieur de l'appareil. N'utilisez aucun produit liquide sur l'objectif ou le boîtier.

Conventions

- Avertissements que vous devez observer lorsque vous utilisez l'appareil.
- Informations supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

Veillez noter que ce manuel d'instructions s'applique au modèle avec fonction de date et au modèle sans fonction de date. Les informations concernant le modèle avec fonction de date sont indiquées par le symbole .

Mise en place de la pile et contrôle de son niveau

1 Installation de la pile

Pile utilisée: Une pile au lithium (CR2)

1 Ouvrez le couvercle de logement de pile.

- Alignez correctement les polarités + et - puis insérez la pile d'abord par le côté.
- Le pictogramme apparaît sur l'écran LCD.

2 Mettez la pile neuve en place.

- Alignez correctement les polarités + et - puis insérez la pile d'abord par le côté.
- Le pictogramme apparaît sur l'écran LCD.

3 Réservez le couvercle de logement de pile.

- Poussez le couvercle pour le fermer jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- L'affichage de la date "-- --" clignote sur l'écran LCD. Régler la date et l'heure.

L'appareil photo ne fonctionne pas si les bornes + et - ne sont pas alignées correctement.

4 Vérification du niveau de la pile

Vérifiez que le pictogramme apparaît sur l'écran LCD quand vous mettez l'appareil sous tension. Remplacez la pile si est affiché.

- (allumé) Le niveau de la pile est suffisant.
- (allumé) Préparez une pile neuve.
- (clignotant) Chargez la pile neuve.

Une pile neuve fournissent une autonomie environ 14 rouleaux de film de 24 bases

(basé sur la Méthode de Test Standard de Canon à température normale et utilisation du flash à 50%). A températures basses (-10°C), la durée des piles est d'environ un tiers de la durée normale.

Quand vous prenez des photos en continue avec le flash, il se peut que le niveau des piles tombe temporairement et empêche l'écran LCD d'afficher correctement les informations.

Chargement et retrait du film

1 Ouvrez le dos de l'appareil et mettez le film en place.

- Poussez le levier d'ouverture du dos de l'appareil vers le bas.

2 Installez le film correctement entre les guides de film.



3 Tirez l'annonce du film (indicateur de position de l'annonce).

- Vérifiez que le film est bien tendu quand vous tirez l'annonce.
- Si le bord de l'annonce du film dépasse l'indicateur de position, rembobinez un peu le film dans la cartouche.

4 Réservez le dos.

- Le film s'enroule automatiquement jusqu'à la première vue et "1" apparaît sur le compteur de vues.
- Après avoir mémorisé la mise au point sur votre sujet, amenez le sujet dans le cadre de gros plan, composez votre image et (à l'intérieur de la ligne pointillée).

5 Réglez l'appareil sur le mode de retardateur.

- Appuyez sur la touche .
- Le pictogramme apparaît sur l'écran LCD.
- Si vous appuyez de nouveau sur la touche , le pictogramme disparaît et le mode de retardateur est annulé.

6 Composez l'image et appuyez sur le déclencheur.

- La lampe du retardateur clignote et l'obturateur est déclenché 10 secondes plus tard environ.
- 3. Appuyez le retardateur, appuyez de nouveau sur la touche .

Prise de vues avec la touche Mode

Sélectionnez le mode de prise de vue.

- Appuyez sur la touche et alignez avec , , , , .
- Utilisez l'autofocus en point central pour effectuer la mise au point au centre du cadre AF élargi.

Prise de vue en mode SPORT

Ce mode sélectionne la mise au point prédéfini, qui permet de maintenir point les sujets en mouvement, et la fonction prises de vue en continu. Lorsque le film est entièrement rebobiné, le compteur de vues indique "0" et le pictogramme clignote. Ouvrez alors les dos de l'appareil et retirez le film.

Si le pictogramme ne clignote pas, appuyez sur la touche .

- Si vous prenez plus de photos que le nombre stipulé sur le film, la dernière vue est coupée au développement, et la date et l'heure risquent de ne pas être imprimées sur la dernière photo.

Prise de vue en mode Flash-auto (entièrement automatique)

La photo sera mise au point tant que le sujet reste à l'intérieur du cadre AF élargi. La flash fonctionne automatiquement dans les conditions de faible éclairage ou de contre-jour.

1 Appuyez sur l'interrupteur principal pour mettre l'appareil photo sous tension.

- Décidez de la taille de votre sujet.
- Appuyez sur pour faire un zoom avant sur le sujet et sur pour un zoom arrière et une prise de vue grand-angle.

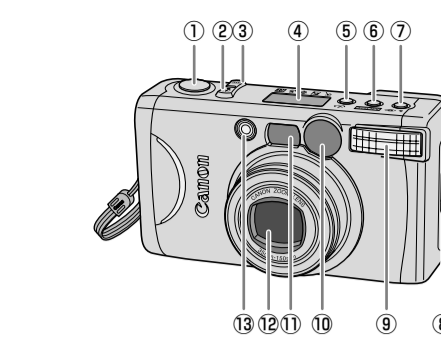
2 Réglez la mise au point.

- Positionnez le cadre AF élargi sur votre sujet et appuyez légèrement à mi-course sur le déclencheur.
- Quand le sujet est mis au point, le témoin vert s'allume.
- Laissez le déclencheur enfoncé à mi-course.

3 Composez l'image et prenez la photo.

- Appuyez complètement sur le déclencheur.
- Appuyez lentement et doucement sur le déclencheur.

Nomenclature

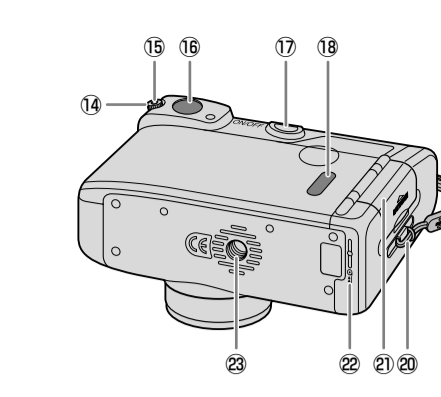


Front

- Shutter button
- Mode button
- Zoom-in (telephoto)/ SET button
- Selection button
- LCD panel
- Touch of Retardateur
- Touch of MODE
- Touch of mode de flash
- Levier d'ouverture du dos de l'appareil
- Flash
- Fenêtre de visuer

Arrière

- Correcteur dioptrique
- Tournez cette molette pour régler la mise au point lorsque vous ne pouvez pas voir clairement l'objet ou le visier.
- Témoin vert
- Oculaire du viseur



Fixation de la dragonne

- Capteur AF/fenêtre de mesure
- Problèmes de mise au point peuvent se produire si le capteur AF est sale. Essayez la coupoulette ou la saleté avant de prendre des photos.
- Objetif
- Problèmes de mise au point peuvent se produire si l'objectif est sale. Essayez le possibulaire ou la saleté avant de prendre des photos.
- Lampe d'atténuateur d'yeux rouges/Retardateur/Emetteur d'éclair auxiliaire AF
- Verrouillage de mise au point
- Correcteur dioptrique
- Tournez cette molette pour régler la mise au point lorsque vous ne pouvez pas voir clairement l'objet ou le visier.
- Témoin vert
- Oculaire du viseur

Interrupteur principal

Appuyez sur l'interrupteur principal pour mettre l'appareil photo sous tension et régler l'objectif sur la position grand-angle. Si vous appuyez de nouveau sur l'interrupteur principal, l'objectif se retire, le couvercle de l'objectif se relève et l'appareil se met hors tension. L'affichage sur l'écran LCD ne disparaît pas lorsque l'appareil est mis hors tension.

- Fenêtre de vérification de film
- Dragonne
- Monture de dragonne
- Couverture de logement de film
- Touche de rembobinage à mi-course
- Maintenez cette touche enfoncée jusqu'à ce que le film commence à se rebobiner.
- Fixation de pied

Mode d'emploi



Précautions d'emploi

- Avant de prendre des photos d'événements importants, comme celles d'un mariage ou d'un voyage, assurez-vous que l'appareil photo fonctionne correctement.
- Cet appareil n'est pas étanche, et ne doit pas être utilisé en extérieur lorsqu'il pleut ou qu'il neige. Évitez d'exposer l'appareil aux embruns et à une humidité excessive. Si l'appareil a été utilisé à la plage, nettoyez-le soigneusement à l'aide d'un chiffon sec.
- Rangiez l'appareil dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière. Ne laissez pas exposer au soleil et dans des "points chauds" comme la plage arrière ou le coffre d'un véhicule. Évitez les endroits où des boules de neige ou de glace sont utilisées, et utilisez un sacchet déshydratant en cas d'humidité excessive.
- N'a pas tenter de démonter l'appareil car il possède un circuit haute tension.
- La pile peut exploser ou causer des brûlures si elle est démontée, rechargée, court-circuitée, exposée à des hautes températures, ou plée au feu.
- Utilisez une brosse soufflante pour retirer la poussière et le sable de l'objectif et de l'intérieur de l'appareil. N'utilisez aucun produit liquide sur l'objectif ou le boîtier.

Conventions

- Avertissements que vous devez observer lorsque vous utilisez l'appareil.
- Informations supplémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

Veillez noter que ce manuel d'instructions s'applique au modèle avec fonction de date et au modèle sans fonction de date. Les informations concernant le modèle avec fonction de date sont indiquées par le symbole .

Réglae de la date et de l'heure

Lorsque vous remplacez la pile ou que vous voyagez dans une région située dans un fuseau horaire différent, utilisez la procédure suivante pour régler la date et l'heure.

1



Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

1. Bevor Sie Aufnahmen wichtiger Ereignisse machen, z. B. auf einer Hochzeit oder Reise, vergewissern Sie sich, dass die Kamera einwandfrei funktioniert. Diese Kamera ist nicht wasserdicht und eignet sich daher nicht für den Einsatz in Regen oder Schnee. Schützen Sie die Kamera vor salzhaltigem Schweißwasser und übermäßiger Feuchtigkeit. Nach Gebrauch am Strand reinigen Sie die Kamera gründlich mit einem trockenen Tuch.

2. Wenn Sie die Kamera an einem kalten, trockenen Ort, wo sie keinen direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist, betreiben Sie die Kamera auch nicht an einem Ort, wo die Temperatur tagüber extreme Werte annehmen kann, z. B. im Kofferraum oder auf der Hutablage Ihres Autos. Vermeiden Sie Orte oder Lagerung mit chemischen Dämpfen. Verwenden Sie die Kamera bei hoher Luftfeuchtigkeit im Trockenmodus.

3. Verwenden Sie nicht die Kamera selbst zu zerlegen, da sie Hochspannungselemente enthält. Batterien können explodieren und Hochspannungselemente, wenn man versucht, sie zu zerlegen oder wieder aufzuladen, und wenn sie extrem hohen Temperaturen ausgesetzt oder verkratzt werden.

4. Befestigen Sie das Objektiv sowie das Kameramotiv an einem Blassenspielfeld von Staub und Sand. Verwenden Sie zum Säubern des Objektivs und des Gehäuses keine Flüssigseife.

5. Warnungen, die beim Gebrauch der Kamera zu beachten sind. Ergänzende Information zum Gebrauch der Kamera.

Einlegen der Batterie und Kontrollieren der Batteriespannung

Einlegen der Batterie

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel. Richten Sie die Batteriepol (+ und -) ordnungsgemäß aus, und legen Sie die Batterie ein, indem Sie zunächst das rote (+) einsteckt, gefolgt von der schwarzen (-). Am Display erscheint das Symbol .

2. Schließen Sie den Batteriefachdeckel. Drücken Sie auf den Deckel, bis er mit einem Klicken fest einrastet. Die Datumsanzeige "----" auf dem Display blinkt. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein.

3. Die Kamera arbeitet nicht, wenn die Batteriepole (+ und -) falsch ausgerichtet sind.

Kontrollieren der Batteriespannung

Prüfen Sie beim Einschalten der Kamera, ob das Symbol im Display erscheint. Wenn angezeigt wird, ersetzen Sie die Batterie durch eine frische.

Einlegen und Herausnehmen des Films

Einlegen des Films

1. Öffnen Sie die Kamerarückwand, und legen Sie den Film ein. Drücken Sie den Kamerarückwand-Freigabehebel nach unten.

2. Legen Sie den Film ordnungsgemäß zwischen die Filmführungen. Ziehen Sie den Film bis zur Filmfangmarkierung heraus.

3. Schließen Sie die Kamerarückwand. Der Film wird automatisch bis zum ersten Bild gespult, und "1" erscheint im Bildzählwerk.

4. Ziehen Sie den Film bis zur Filmfangmarkierung heraus. Achten Sie darauf, dass der Film nach rechts und gewellt ist.

5. Schließen Sie die Kamerarückwand. Ein DX-Film mit einer Empfindlichkeit von ISO 400 wird empfohlen. Wenn ein ISO 25 oder ein Film ohne DX-Kennzeichnung legen Sie die Kamera in die Filmkammer ein, schließen die Kamerarückwand, und drücken dann ein- oder zweimal auf den Auslöser.

6. Herausnehmen des Films. Der Film wird automatisch zurückgespult, sobald das Ende erreicht ist. Nachdem der Film ganz zurückgespult wurde, zeigt das Bildzählwerk "0" an, und das Symbol blinkt. Sie können nun die Kamerarückwand und den Film herausnehmen.

7. Fotografieren mit verschiedenen Aufnahmebetriebsarten. Wählen Sie die Aufnahmebetriebsart. Drücken Sie die MODE-Taste und richten Sie den Pfeil auf aus.

8. Herausnehmen des Films. Drücken Sie und arbeiten mit AF-Zentralmessung, d. h. die Kamera stellt sich auf den Punkt im Zentrum des AF-Rahmens ein.

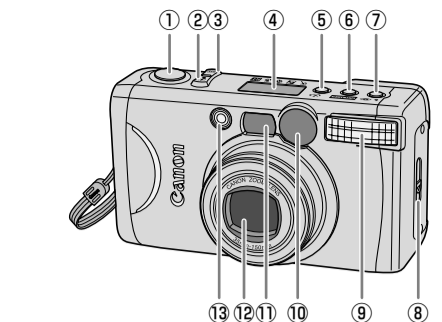
9. Fotografieren bewegter Motive. In dieser Betriebsart können Sie Serienaufnahmen eines bewegten Motivs machen, das dank des Servo-Autofokus stets gut fokussiert bleibt.

10. Fotografieren gegen einen dunklen Hintergrund. Diese Betriebsart eignet sich zum Fotografieren von Personen vor einem Sonnenuntergang oder nächtlichen Hintergrund.

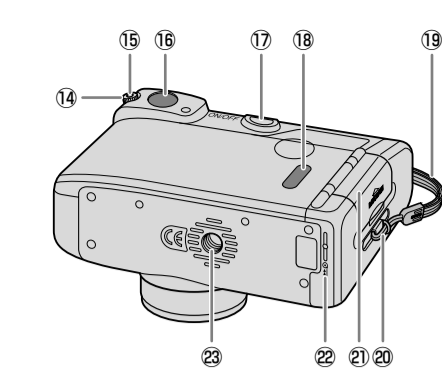
11. Wählen Sie den Bildscharfschnitt ein. Richten Sie den AF-Rahmen auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser zunächst nur halb durch. Die grüne Anzeigelampe leuchtet auf, sobald das Motiv scharf eingestellt ist.

12. Wählen Sie den Bildausschnitt, um die Aufnahme dann zu machen. Drücken Sie den Auslöser ganz durch.

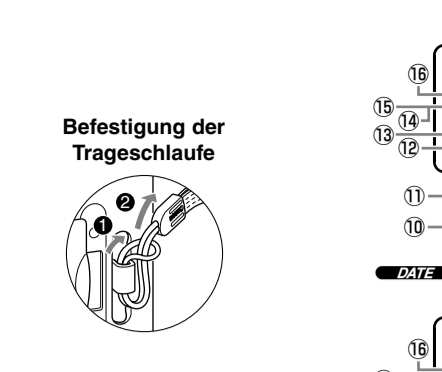
Teilebezeichnungen



- 1 Auslöser
2 (Zoon-/Tele-)Einstellstaste
3 (Zoon-/Weitw./Auswahl)
4 Display
5 Taste für Selbstauslöser
6 MODE-Taste
7 Kamerarückwand-Freigabehebel
8 Blitz
9 Sucher
10 AF-Sensor/Beleuchtungsmeßfenster
11 Objektiv
12 Blitzbetriebsart-Taste
13 Kamerarückwand-Freigabehebel
14 Blitzzippen
15 Sucherklappe
16 Hauptschalter
17 Blitzauslöser
18 Blitzauslöser
19 Sucherklappe



Befestigung der Trageschlaufe. Halten Sie die Kamera mit beiden Händen, damit sie nicht wackelt, und achten Sie darauf, dass Objektiv, AF-Sensor, Beleuchtungsmeßfenster und Blitz nicht von Haaren, Fingern oder der Trageschlaufe verdeckt werden.



- 1 Datum
2 Manuelle Belichtungs Korrektur
3 Anzeige der Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts
4 Bildzählwerk
5 Filmzanzeige
6 Echtheitszeitpunkt
7 Naufnahmefunktion
8 Zeiger für Einstellmodus
9 Portrait
10 Nachtportrait-Anzeige
11 Sport
12 Batterieladestands-Anzeige
13 Selbstauslöser
14 "Blitz EIN"-Anzeige (Blitz immer)
15 "Blitz AUS"-Anzeige (kein Blitz)
16 Automatikblitz

Wenn "H" angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Kamera und warten, bis "H" nicht mehr angezeigt wird. Legen Sie die Batterie dann wieder ein.

Fotografieren von Porträts

Verwenden Sie diese Betriebsart, wenn der Hintergrund unscharf und das Motiv hervorgehoben werden soll. Die Kamera zoomt sich bei einer Entfernung von 1,3 bis 3,7 m automatisch heran, damit der Oberkörper der fotografierten Person in den Bildausschnitt kommt.

Fotografieren kleiner Motive

Diese Betriebsart eignet sich für Nahaufnahmen von Motiven wie Blüten und Insekten. Sie können zum Fotografieren bis auf 60 cm an das Motiv herangehen.

Fotografieren mit Echtzeitauslösung

Drücken Sie den Auslöser halb durch, damit sich das Objektiv auf das Motiv einstellt, und danach ganz durch, um eine Echtzeitauslösung zu machen.

Wirkungsweise Einsatz der Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts

Wenn Personen in schwachem Umlicht mit Blitzlicht fotografiert werden, erscheinen die Augen auf dem Bild als gelbrote Punkte. Dieser Rote-Augen-Effekt wird durch Licht verursacht, das durch die weit geöffneten Pupillen eintrifft und von der Netzhaut reflektiert wird.

Ändern der Blitzbetriebsart

Wählen Sie die Blitzbetriebsart. Drücken Sie die -Taste, um die gewünschte Betriebsart zu wählen.

1. Blitzautomatik. Bei schwacher Beleuchtung oder Gegenlicht wird der Blitz automatisch gezündet.

2. "Blitz EIN" (Blitz bei jeder Aufnahme). Der Blitz wird bei jeder Aufnahme gezündet.

3. "Blitz EIN" mit Rote-Augen-Reduzierung (Blitz bei jeder Aufnahme). Der Blitz wird bei jeder Aufnahme nach Vorleuchten mit der Lampe für Rote-Augen-Reduzierung automatisch gezündet.

4. "Blitz AUS" (Blitz abgeschaltet). Der Blitz wird nicht gezündet.

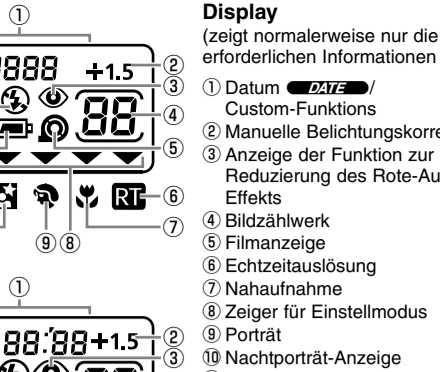
5. "+1.5" / "-1.5". Die Individual-Funktionen wurden werkseitig auf Null (0) voreingestellt.

6. Technische Daten. Typ: Vollautomatische Kleinblenkkamera mit Zentralverschluss.

7. Wählen Sie den Datum/Uhrzeit-Modus. Drücken Sie bei ausgeschalteter Kamera die MODE-Taste.

8. Wählen Sie die gewünschte Datum/Uhrzeit-Kombination. Die Anzeige schaltet dabei nach folgendem Schema weiter.

9. Hinweise für Deutschland. Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll!



- 1 Datum
2 Manuelle Belichtungs Korrektur
3 Anzeige der Funktion zur Reduzierung des Rote-Augen-Effekts
4 Bildzählwerk
5 Filmzanzeige
6 Echtheitszeitpunkt
7 Naufnahmefunktion
8 Zeiger für Einstellmodus
9 Portrait
10 Nachtportrait-Anzeige
11 Sport
12 Batterieladestands-Anzeige
13 Selbstauslöser
14 "Blitz EIN"-Anzeige (Blitz immer)
15 "Blitz AUS"-Anzeige (kein Blitz)
16 Automatikblitz

Wenn "H" angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Kamera und warten, bis "H" nicht mehr angezeigt wird. Legen Sie die Batterie dann wieder ein.

Einstellen von Datum und Uhrzeit

Nach dem Auswechseln der Batterie oder auf Reisen in einer anderen Zeitzone sollten Sie das Datum und die Uhrzeit wie folgt einstellen oder berichtigen.

1. Wählen Sie den Datum/Uhrzeit-Modus. Drücken Sie die -Taste mindestens 2 Sekunden lang, um den Datum/Uhrzeit-Einstellmodus zu aktivieren.

2. Drücken Sie die -Taste die zu korrigierenden Datum/Uhrzeit-Stellen (blinkende Ziffern).

3. Stellen Sie den Wert mit der -Taste ein. Drücken Sie die -Taste ein, bis Datum und Uhrzeit komplett eingestellt sind.

4. Beenden Sie die Datum/Uhrzeit-Einstellung. Drücken Sie die -Taste. Wenn "----" nicht mehr blinkt, ist die Datum/Uhrzeit-Einstellung beendet.

5. Kurzes Antippen der -Taste erhöht den Wert um jeweils 1. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, nimmt der Wert Übergangsschritte.

Einstellen der Individual-Funktionen (Custom-Function)

1. Wählen Sie den Einstellmodus für Individual-Funktionen. Halten Sie bei ausgeschalteter Kamera die -Taste gedrückt und betätigen Sie gleichzeitig die -Taste.

2. Wählen Sie eine Funktion. Bei wiederholter Betätigung der -Taste wird nach folgendem Schema durch die Individual-Funktionen geschaltet.

3. Stellen Sie die Funktion ein. Drücken Sie die -Taste, um die Einstellungsanzeige auf 1 (Funktion aktiviert) zu setzen.

4. CF1: Echtzeitauslösung. Die Funktion wird eingesetzt, wenn Sie die Echtzeitauslösung eingeschaltet sind, ist im Abschnitt beschrieben.

5. CF2: Aufnahme- und Blitzbetriebsart. Speichert die eingestellte Aufnahmebetriebsart und Blitzbetriebsart beim Ausschalten der Kamera.

6. CF3: Automatisches Filmrückspulen. Nützlich in Situationen, wo das Rückspulgeräusch störend wirken könnte.

7. CF4: AF-Zentralmessung. Eine hilfreiche Funktion, wenn sich das eigentliche Motiv nicht in der Mitte des Bildes abgeblendet werden soll.

8. CF5: Reihenaufnahmen. Aufnahmenreihen können Sie bei gedrücktem Auslöser aufeinanderfolgend aufnehmen machen.

9. Technische Daten. Typ: Vollautomatische Kleinblenkkamera mit Zentralverschluss.

10. Technische Daten. Typ: Vollautomatische Kleinblenkkamera mit Zentralverschluss.

11. Technische Daten. Typ: Vollautomatische Kleinblenkkamera mit Zentralverschluss.

12. Technische Daten. Typ: Vollautomatische Kleinblenkkamera mit Zentralverschluss.

13. Technische Daten. Typ: Vollautomatische Kleinblenkkamera mit Zentralverschluss.



Instruktionen

Precauzioni per l'uso

1. Prima di scattare foto di eventi importanti, ad esempio matrimoni o viaggi, controllare che la fotocamera funzioni correttamente.

2. Questa fotocamera fotografica non è impermeabile, e non deve quindi essere usata all'esterno in caso di pioggia o neve.

3. Conservare la fotocamera fotografica in un luogo fresco, asciutto e non polveroso.

4. Non tentare di smontare la fotocamera fotografica, perché all'interno vi sono circuiti ad alta tensione.

5. Le batterie potrebbero esplodere o causare incendi in caso di smontaggio, tentativi di ricarica, messa in cortocircuito, esposizione ad alte temperature.

6. Per togliere polvere e sporco dall'obiettivo e dall'interno della fotocamera fotografica usare uno spazzolino con soffietto.

7. Evitare di usare liquidi di nessun genere per la pulizia dell'obiettivo o del corpo fotocamera.

8. Avvertimenti da osservare durante l'uso della fotocamera. Ulteriori informazioni per l'uso della fotocamera.

9. Queste istruzioni sono valide per entrambi i modelli, sia o no dotati della funzione della data. Eventuali informazioni che riguardano il modello dotato della funzione della data sono contrassegnate dal simbolo .

Inserimento della pila e controllo livello pila

1. Aprire il coperchio del comparto pile. Il pulsante di scatto è un interruttore a due fasi.

2. Inserire la nuova pila. Allineare i terminali "+" e "-" correttamente e l'icona appare sul pannello LCD.

3. Chiudere il coperchio del comparto pile. Premere sul coperchio per chiuderlo fino ad udire uno scatto.

4. Controllo livello pila. Controllare che l'icona sia visualizzata sul pannello LCD quando si accende la fotocamera.

5. Una pila nuova normalmente fornisce una carica sufficiente per circa 14 rullini di pellicola da 24 pose.

6. Quando si scattano foto consecutivamente utilizzando il flash, il livello della batteria calerà temporaneamente impedendo una corretta visualizzazione delle informazioni sul pannello LCD.

Inserimento ed estrazione della pellicola

1. Aprire il coperchio posteriore e caricare la pellicola. Abbassare la leva di sblocco del coperchio posteriore.

2. Posizionare correttamente la pellicola tra le guide pellicola. Guidare la pellicola tra le guide pellicola.

3. Estrarre la pellicola fino a . Assicurarsi che non ci siano allentamenti della pellicola quando la si estrae.

4. Chiudere il coperchio posteriore. Il film si riavvolge automaticamente sino al primo fotogramma e la cifra "1" viene visualizzata nel contapose.

5. Scatto col selettore di modo. Si raccomanda l'uso di pellicole di codifica DX e sensibilità ISO 400.

6. Ripresa di soggetti in movimento. In condizioni di luce scarsa o notturne, il flash si attiva automaticamente.

7. Ripresa di soggetti su sfondi scuri. Usare questa modalità quando si desidera ridurre l'importanza dello sfondo ed evidenziare il soggetto.

8. Comporre l'inquadratura e scattare la foto. Premere a fondo il pulsante di scatto.

9. Scatto di foto nel modo di flash automatico (del tutto automatico).

Nomenclatura



- 1 Auslöser
2 (Zoon-/Tele-)Einstellstaste
3 (Zoon-/Weitw./Auswahl)
4 Display
5 Taste für Selbstauslöser
6 MODE-Taste
7 Kamerarückwand-Freigabehebel
8 Blitz
9 Sucher
10 AF-Sensor/Beleuchtungsmeßfenster
11 Objektiv
12 Blitzbetriebsart-Taste
13 Kamerarückwand-Freigabehebel
14 Blitzzippen
15 Sucherklappe
16 Hauptschalter
17 Blitzauslöser
18 Blitzauslöser
19 Sucherklappe

Wenn "H" angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Kamera und warten, bis "H" nicht mehr angezeigt wird. Legen Sie die Batterie dann wieder ein.

Precauzioni per l'uso

1. Prima di scattare foto di eventi importanti, ad esempio matrimoni o viaggi, controllare che la fotocamera funzioni correttamente.

2. Questa fotocamera fotografica non è impermeabile, e non deve quindi essere usata all'esterno in caso di pioggia o neve.

3. Conservare la fotocamera fotografica in un luogo fresco, asciutto e non polveroso.

4. Non tentare di smontare la fotocamera fotografica, perché all'interno vi sono circuiti ad alta tensione.

5. Le batterie potrebbero esplodere o causare incendi in caso di smontaggio, tentativi di ricarica, messa in cortocircuito, esposizione ad alte temperature.

6. Per togliere polvere e sporco dall'obiettivo e dall'interno della fotocamera fotografica usare uno spazzolino con soffietto.

7. Evitare di usare liquidi di nessun genere per la pulizia dell'obiettivo o del corpo fotocamera.

8. Avvertimenti da osservare durante l'uso della fotocamera. Ulteriori informazioni per l'uso della fotocamera.

9. Queste istruzioni sono valide per entrambi i modelli, sia o no dotati della funzione della data. Eventuali informazioni che riguardano il modello dotato della funzione della data sono contrassegnate dal simbolo .

Inserimento della pila e controllo livello pila

1. Aprire il coperchio del comparto pile. Il pulsante di scatto è un interruttore a due fasi.

2. Inserire la nuova pila. Allineare i terminali "+" e "-" correttamente e l'icona appare sul pannello LCD.

3. Chiudere il coperchio del comparto pile. Premere sul coperchio per chiuderlo fino ad udire uno scatto.

4. Controllo livello pila. Controllare che l'icona sia visualizzata sul pannello LCD quando si accende la fotocamera.

5. Una pila nuova normalmente fornisce una carica sufficiente per circa 14 rullini di pellicola da 24 pose.

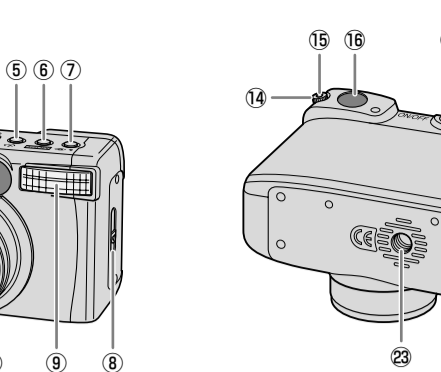
6. Quando si scattano foto consecutivamente utilizzando il flash, il livello della batteria calerà temporaneamente impedendo una corretta visualizzazione delle informazioni sul pannello LCD.

7. Ripresa di soggetti in movimento. In condizioni di luce scarsa o notturne, il flash si attiva automaticamente.

8. Ripresa di soggetti su sfondi scuri. Usare questa modalità quando si desidera ridurre l'importanza dello sfondo ed evidenziare il soggetto.

9. Comporre l'inquadratura e scattare la foto. Premere a fondo il pulsante di scatto.

10. Scatto di foto nel modo di flash automatico (del tutto automatico).



- 1 Auslöser
2 (Zoon-/Tele-)Einstellstaste
3 (Zoon-/Weitw./Auswahl)
4 Display
5 Taste für Selbstauslöser
6 MODE-Taste
7 Kamerarückwand-Freigabehebel
8 Blitz
9 Sucher
10 AF-Sensor/Beleuchtungsmeßfenster
11 Objektiv
12 Blitzbetriebsart-Taste
13 Kamerarückwand-Freigabehebel
14 Blitzzippen
15 Sucherklappe
16 Hauptschalter
17 Blitzauslöser
18 Blitzauslöser
19 Sucherklappe

Wenn "H" angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Kamera und warten, bis "H" nicht mehr angezeigt wird. Legen Sie die Batterie dann wieder ein.

Precauzioni per l'uso

1. Prima di scattare foto di eventi importanti, ad esempio matrimoni o viaggi, controllare che la fotocamera funzioni correttamente.

2. Questa fotocamera fotografica non è impermeabile, e non deve quindi essere usata all'esterno in caso di pioggia o neve.

3. Conservare la fotocamera fotografica in un luogo fresco, asciutto e non polveroso.

4. Non tentare di smontare la fotocamera fotografica, perché all'interno vi sono circuiti ad alta tensione.

5. Le batterie potrebbero esplodere o causare incendi in caso di smontaggio, tentativi di ricarica, messa in cortocircuito, esposizione ad alte temperature.

6. Per togliere polvere e sporco dall'obiettivo e dall'interno della fotocamera fotografica usare uno spazzolino con soffietto.

7. Evitare di usare liquidi di nessun genere per la pulizia dell'obiettivo o del corpo fotocamera.

8. Avvertimenti da osservare durante l'uso della fotocamera. Ulteriori informazioni per l'uso della fotocamera.

9. Queste istruzioni sono valide per entrambi i modelli, sia o no dotati della funzione della data. Eventuali informazioni che riguardano il modello dotato della funzione della data sono contrassegnate dal simbolo .

Inserimento della pila e controllo livello pila

1. Aprire il coperchio del comparto pile. Il pulsante di scatto è un interruttore a due fasi.

2. Inserire la nuova pila. Allineare i terminali "+" e "-" correttamente e l'icona appare sul pannello LCD.

3. Chiudere il coperchio del comparto pile. Premere sul coperchio per chiuderlo fino ad udire uno scatto.

4. Controllo livello pila. Controllare che l'icona sia visualizzata sul pannello LCD quando si accende la fotocamera.

5. Una pila nuova normalmente fornisce una carica sufficiente per circa 14 rullini di pellicola da 24 pose.

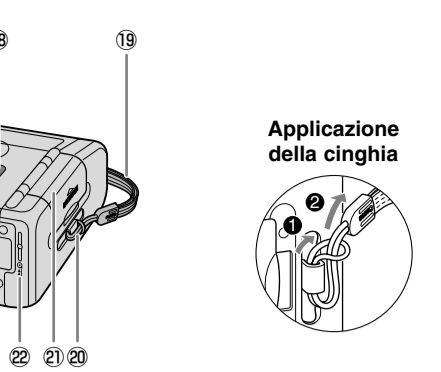
6. Quando si scattano foto consecutivamente utilizzando il flash, il livello della batteria calerà temporaneamente impedendo una corretta visualizzazione delle informazioni sul pannello LCD.

7. Ripresa di soggetti in movimento. In condizioni di luce scarsa o notturne, il flash si attiva automaticamente.

8. Ripresa di soggetti su sfondi scuri. Usare questa modalità quando si desidera ridurre l'importanza dello sfondo ed evidenziare il soggetto.

9. Comporre l'inquadratura e scattare la foto. Premere a fondo il pulsante di scatto.

10. Scatto di foto nel modo di flash automatico (del tutto automatico).



- 1 Auslöser
2 (Zoon-/Tele-)Einstellstaste
3 (Zoon-/Weitw./Auswahl)
4 Display
5 Taste für Selbstauslöser
6 MODE-Taste
7 Kamerarückwand-Freigabehebel
8 Blitz
9 Sucher
10 AF-Sensor/Beleuchtungsmeßfenster
11 Objektiv
12 Blitzbetriebsart-Taste
13 Kamerarückwand-Freigabehebel
14 Blitzzippen
15 Sucherklappe
16 Hauptschalter
17 Blitzauslöser
18 Blitzauslöser
19 Sucherklappe

Wenn "H" angezeigt wird, nehmen Sie die Batterie aus der Kamera und warten, bis "H" nicht mehr angezeigt wird. Legen Sie die Batterie dann wieder ein.

Precauzioni per l'uso

1. Prima di scattare foto di eventi importanti, ad esempio matrimoni o viaggi, controllare che la fotocamera funzioni correttamente.

2. Questa fotocamera fotografica non è impermeabile, e non deve quindi essere usata all'esterno in caso di pioggia o neve.

3. Conservare la fotocamera fotografica in un luogo fresco, asciutto e non polveroso.

4. Non tentare di smontare la fotocamera fotografica, perché all'interno vi sono circuiti ad alta tensione.

5. Le batterie potrebbero esplodere o causare incendi in caso di smontaggio, tentativi di ricarica, messa in cortocircuito, esposizione ad alte temperature.

6. Per togliere polvere e sporco dall'obiettivo e dall'interno della fotocamera fotografica usare uno spazzolino con soffietto.

7. Evitare di usare liquidi di nessun genere per la pulizia dell'obiettivo o del corpo fotocamera.

8. Avvertimenti da osservare durante l'uso della fotocamera. Ulteriori informazioni per l'uso della fotocamera.

9. Queste istruzioni sono valide per entrambi i modelli, sia o no dotati della funzione della data. Eventuali informazioni che riguardano il modello dotato della funzione della data sono contrassegnate dal simbolo .

Inserimento della pila e controllo livello pila

1. Aprire il coperchio del comparto pile. Il pulsante di scatto è un interruttore a due fasi.

2. Inserire la nuova pila. Allineare i terminali "+" e "-" correttamente e l'icona appare sul pannello LCD.

3. Chiudere il coperchio del comparto pile. Premere sul coperchio per chiuderlo fino ad udire uno scatto.

4. Controllo livello pila. Controllare che l'icona sia visualizzata sul pannello LCD quando si accende la fotocamera.

5. Una pila nuova normalmente fornisce una carica sufficiente per circa 14 rullini di pellicola da 24 pose.

6. Quando si scattano foto consecutivamente utilizzando il flash, il livello della batteria calerà temporaneamente impedendo una corretta visualizzazione delle informazioni sul pannello LCD.

7. Ripresa di soggetti in movimento. In condizioni di luce scarsa o notturne, il flash si attiva automaticamente.

8. Ripresa di soggetti su sfondi scuri. Usare questa modalità quando si desidera ridurre l'importanza dello sfondo ed evidenziare il soggetto.

9. Comporre l'inquadratura e scattare la foto. Premere a fondo il pulsante di scatto.

10. Scatto di foto nel modo di flash automatico (del tutto automatico).

